

西班牙宪法及法律阐明要保证在西班牙居住的人拥有医疗卫生的权利，理解这些就象以医生身份的协助以及以公共身份的药剂师的资助一样，它是与初级医疗，专科就医，住院及看急诊联合在一起的。另外，外国人群中更加脆弱的一部分是由被西班牙政府认可的在保护身体健康方面的国际约定来保护的。在该信息中，你可以遇到关于在西班牙居住的外国人在基本的法律状况下的公费医疗的权利，这就象西班牙法规及国际法规所给予的保护一样。

在西班牙拥有合法居留的外国人

在西班牙具有合法居留许可的外国人，因为他们以直接的一就象持有者一或者以不直接的一就象受益者的身份，被包括在社会保险系统的范围之内，所以有医疗卫生的权利。另外，外国侨民的法律预见，所有的在西班牙拥有住家登记的人具有跟西班牙公民一样的平等条件的医疗卫生的权利(4/2000外国侨民办事处的法律文章12.1) [关于怎样做住家登记以及申请医疗卡，参见InfoVIHtal 26: ‘在西班牙通向医疗卫生的渠道’]。

公共医疗卫生，除了急诊之外，不总是免费的，因为医疗卫生的免费服务福利是针对符合规定的外国人而言的，就象对西班牙公民所发生的一样，是取决于是否是在社会保险机构分摊缴纳社会保险费的工人，或者是否是在受益者而定的一比如：他/她们的配偶或子女一，或者是否接受某种补助金(失业金，抚恤金……)，或者是否没有经济来源。在这个最后的部分，西班牙人所拥有的免费医疗卫生福利的权利是在本国家领土之内被遇到的并且根据经济实力的拮据而定的，要把它来延伸到符合规定的外国人身上，他们的财政收入的开端要是一样的或者在此之内的，以按年来计算的跨行业的最低工资而定的(4/2000外国侨民办事处的法律文章14.1和14.3 以及1088/1989真正的法令文章1和2)。

在不合法情况下的外国人

在他们平常居住的市政府已做过住家登记的(做住家登记是必须的，是外国人必须要执行的[地区规章制度的基本法律文章16])，在西班牙的行政状况下是不合法的外国公民，如果经济实力相当拮据的话，也将同样会拥有公费医疗并且同样范围的免费权利，跟对西班牙人预料中的内容及规章制度(4/2000外国

侨民办事处的法律文章12.1以及1088/1989真正的法令的文章1和2)一样对待。

要获得这种福利，外国人一要预先做住家登记一应根据它所登记的地址，前往属于他自己的医疗中心并来申请医疗卡，这样就以适当的表格来表明经济来源的不足。另外，提供他的护照复印件，或者能证明他身份的文件，并声明他是不被包括在任何一种社会保障制度之内的，以及住家证明(关于怎样做住家登记以及怎样申请医疗卡，参见InfoVIHtal 26: ‘在西班牙通向医疗卫生的渠道’)。根据现实的法律规定，在提供医疗卡的时候，任何一个行政机关或医疗部门不应该向外国人要求出示任何其他文件。

未成年的外国人

未成年的，不管他们在法律上的状况如何(也就是说在西班牙被认为是合法方式的还是不合法方式的)，是否是同他们的父母亲被一起遇见的，并且不必要做任何附加性的登记来证明(也就是说可以不必做住家登记)，就拥有同西班牙人同等条件的医疗卫生的权利(4/2000外国侨民办事处的法律文章12.3)。

怀孕的外国妇女

怀孕的外国市民，包括在西班牙没有给予居留许可的并且没有做住家登记的，在怀孕期间，分娩期间及分娩之后都拥有公费医疗卫生的权利。明显地，合法的移民孕妇，可以以任何一种社会保险制度的户主或者受益人的方式拥有医疗卫生的权利，也可以因没有足够的经济来源，而拥有跟西班牙市民一样的同等条件的医疗卫生的权利(4/2000外国侨民办事处的法律文章12.4)。



避难的，流亡的或无祖国的外国人

避难的，流亡的或无祖国的外国人，据西班牙法律及协定以及国际惯例授予特殊保护的法规，允许拥有跟西班牙市民同等条件的公费医疗卫生的权利，并且不管他进入西班牙领土是合法的还是非法的，也不管他被认为是做没做住家登记。在给予他们的权利中包括：首先，不被开始驱逐，也不被开始引渡（在申请手续的同时），同时也拥有象公费医疗卫生及工作的必不可少的权利（政治避难的法律以及12/2009辅助保护文章5及36）。

在确定的对健康有危险的情况下的医疗卫生保健

根据西班牙的法律（4/2000外国侨民办事处的法律文章12.2），外国人在严重疾病或事故面前，在以急诊为目的的情况下，拥有得到保护身体健康的权利。在这层意思上，不合法的外国人以及没做过住家登记的外国人，当他们患有一种严重的疾病或任何一种事故时，不管他们的经济状况如何，都拥有到公共医疗机构免费就医的权利。

关键的想法

- 所有的外国人，如果已做过住家登记的话，就有跟西班牙公民同等条件的医疗卫生的权利。
- 目前的西班牙法规承认外国人的公费医疗就医的权利。
- 西班牙的卫生行政部门应该保证这种权利的有效运用。
- 在申请医疗卡时，在社会保险部参加保险的外国人应该出示被证实的文件，同时没在社会保险机构参加保险的人应该填写表格证明他们没有足够经济来源的手续。
- 在行政部门方面以及医疗服务部门的协议中，应该总是来针对所有的人，不管是本国人还是外国人，不管他的国籍状况还是他的行政状况，都应一视同仁并且相提并论。
- 所有的人都应该申请同样的手续，值得注意的是这些手续是由法律认可的。

资料来源：SAGARRA E, MÉNDEZ E. 在西班牙的外国人的健康保护的權利. 资料由家庭和健康协会的法律组提供，巴塞罗那，2010年二月。



grupo de trabajo sobre
tratamientos del VIH
contact@gtt-vih.org
www.gtt-vih.org
Barcelona (España)

POR FAVOR, FOTOCÓPIALO Y HAZLO CIRCULAR

Subvencio-
nado por:



Secretaría del Plan Nacional sobre el Sida



Programa de Prevenció i
Assistència de la Sida



Àrea d'Acció Social y Ciutadania



Àrea de Benestar Social



Colaboran:

